

## 第6回通常総会 議事録

2009（平成21）年6月22日  
特定非営利活動法人（NPO）  
日本知的財産翻訳協会（NIPTA）

特定非営利活動法人（NPO）日本知的財産翻訳協会  
第6回通常総会 議事録

1. 日時 2009（平成21）年6月22日 14:00-14:45

2. 場所 東海大学校友会館 相模の間  
東京都千代田区霞ヶ関3-2-5 霞ヶ関ビル35階

3. 議題

(1) 審議事項

第6回通常総会提出議案について

- 第1号議案 2008（平成20）年度事業報告について
- 第2号議案 2008（平成20）年度会計収支報告について
- 第3号議案 2009（平成21）年度事業計画について
- 第4号議案 2009（平成21）年度会計収支予算について
- 第5号議案 役員選任等について

(2) その他

4. 出席者

現在数	理事	18名		
出席者数	理事	20名	監事	2名 会員 109名
出席者名	理事	朝日奈宗太		
	理事	石井 正（書面による表決参加）		
	理事	稲葉良幸（書面による表決参加）		
	理事	尾上道雄		
	理事	恩田博宣（書面による表決参加）		
	理事	北澤三郎（書面による表決参加）		
	理事	幸田全弘（書面による表決参加）		
	理事	小谷悦司（書面による表決参加）		
	理事	小林行司		
	理事	西郷義美（書面による表決参加）		
	理事	高見和明（書面による表決参加）		

理事 田中徳夫  
理事 西島孝喜  
理事 浜口宗武  
理事 東 郁男  
理事 深見久郎  
理事 堀部茂遠  
理事 矢間伸次  
理事 吉田維夫  
理事 渡邊弥栄司（書面による表決参加）  
監事 阿部 淳一（書面による表決参加）  
監事 平沼 伸平  
会員 (株)アビリティインタービジネスソリューションズ 中野千佳  
会員 (株)インターグループ 清水 照章  
会員 (株)翻訳センター 谷みどり  
会員 野崎 哲郎  
会員 湯田 浩一

欠席会員数 43名

## 5. 議事経過

### (1) 開会

定刻になり浜口常務理事が第6回通常総会の開会を宣言した。

なお、渡邊理事長が体調不良で欠席されたため、代わって尾上副理事長が挨拶した。

### (2) 尾上副理事長挨拶

尾上副理事長より各会員のご出席への謝辞とともに、渡邊理事長から辞任表明があった旨報告があった。

### (3) 議長選出

定款第26条に従い、議長の選任について諮ったところ、「司会一任」の声があり、司会より尾上道雄会員を指名したところ、全員異議なくこれを承認した。

### (4) 議事録署名人の選出

議長は議事に先立ち、議事録署名人2名の選出について諮ったところ、「議長一任」の発言があり、議長は堀部茂遠会員と矢間伸次会員の両氏を議事録署名人として指名した。

### (5) 総会成立確認

事務局より、第6回通常総会開催前日の6月21日現在、出席者15名、委任状による出席者数103名、計118名は当協会正会員数172名の過半数86名を超えており、定款27条により本総会は成立しているとの報告があった。

(6) 審議事項

- (1) 第1号議案 2008（平成20）年度事業報告について
- (2) 第2号議案 2008（平成20）年度会計収支報告について
- (3) 第3号議案 2009（平成21）年度事業計画について
- (4) 第4号議案 2009（平成21）年度会計収支予算について
- (5) 第5号議案 役員選任について

(7) 議事の経過の概要及び議決の結果

(7)－1 第1号議案及び第2号議案について、資料に基づき浜口常務理事より説明がなされた。

・第1号議案 2008（平成20）年度事業報告について

1. 第7回知的財産翻訳検定<第3回英文和訳>試験の実施について
2. 第8回知的財産翻訳検定<第5回和文英訳>試験の実施について  
2008年度の事業計画ではあったが、2009年4月12日に実施したため、2008年度の実施事業としては報告されなかった。そのため、事務局長より口頭にて、受験申込者数112名、実受験者数90名、1級合格者「知財法務実務」4名、「電気・電子工学」2名、2級合格者10名、3級合格者13名、との補足説明がなされた。
3. 弁理士会継続研修の外部機関認定申請について
4. 会誌「知的財産翻訳ジャーナル」の発行について
5. 韓国知識財産サービス協会（KAIP S）主催ワークショップ招待参加について
6. 中華全国専利代理人協会訪問について
7. 事務局職員の採用について
8. 会員現況について

・第2号議案 2008（平成20）年度会計収支決算報告について

事務局長より平成20年度会計収支計算書（平成20年4月1日から平成21年3月31日まで）、平成20年度会計貸借対照表等（平成21年3月31日現在）をもとに説明がなされた後、監事の平山氏から監査報告がなされた。

○採択

第1号議案及び第2号議案について議長から質問・意見を求め、その後採択を行い全員一致で承認された。

(7)－2 次いで、第3号議案及び第4号議案について、資料に基づき浜口常務理事より説明がなされた。

・第3号議案 2009（平成21）年度事業計画について

2009（平成21）年度事業計画(案)をもとに説明がなされた。

・第4号議案 2009（平成21）年度会計収支予算について

2009年度予算書（案）をもとに説明がなされた。

○採択

第3号議案及び第4号議案について議長から質問・意見を求め、その後採択を行い全員一致で承認された。

・第5号議案 役員選任について

1. 現役員任期満了に伴う新役員の選任

浜口常務理事より現（理事・監事）については、平成21年6月30日付けをもって任期満了するにつき、新たに役員を選任（案）に従い選任し、その任期を平成23年6月30日とする説明がなされた。

引き続き浜口常務理事より、現理事西郷義美氏及び渡邊弥栄司氏は、任期満了により退任し、新たに理事として田中徳夫氏及び西島孝喜氏とを、選任（案）の通り選任する旨の説明と提案がなされた。

役員を選任(案)

理事	朝日奈宗太	理事	石井正	理事	稲葉良幸	理事	尾上道雄
理事	恩田博宣	理事	北澤三郎	理事	幸田全弘	理事	小谷悦司
理事	小林行司	理事	高見和明	理事	田中徳夫	理事	西島孝喜
理事	浜口宗武	理事	東郁男	理事	深見久郎	理事	堀部茂遠
理事	矢間伸次	理事	吉田維夫	監事	阿部淳一	監事	平沼伸平

(敬称略・50音順)

○採択

第5号議案について議長から質問・意見を求め、その後採択を行い全員一致で承認された。

6. 閉会

以上をもって通常総会の議事を終了したので、議長は議事進行協力への謝意表明とともに閉会を宣言した。

以上、本議事録が正確であることを証するため、議事録署名人は次のとおり記名押印する。

2009（平成21）年 7月 1日  
特定非営利活動法人（NPO）日本知的財産翻訳協会

議長 尾上道雄 印

議事録署名人 堀部茂遠 印

議事録署名人 矢間伸次 印